

## OBSAHOVÝ REJSTŘÍK

Obsah balení	9	Čištění a údržba	14
Na první pohled	9	Odstraňování problémů	15
Symboly	10	Likvidace	15
Signální slova	10	Technické údaje	16
Správné používání ke stanovenému účelu	11	Zákaznický servis	16
Bezpečnostní upozornění	11	Dovozce	16
Montáž	12		
Nastavení teploty vody	14		

## OBSAH BALENÍ

(obrázek A)

- 1 Hlavní přístroj s přívodním kabelem 1x
- 2 Flexibilní výtoková trubka 1x
- 3 Distanční kroužek 1x
- 4 Těsnicí kroužek 1x
- 5 Kabelová průchodka 1x
- 6 Stavěcí matice 1x
- 7 Standardní výtoková trubka 1x
- 8 Kryt 1x (namontovaný na standardní výtokové trubce)
- 9 Sáček pro uložení 1x (pro hlavní přístroj)
  - Návod k montáži a k použití 1x



Dále je třeba vodovodní hadice se šroubením nebo adaptérem s vnitřním závitem 1/2". Jaký spojovací kus je nutný mezi hadicí a přípojkou vody, závisí na konkrétní přípojce vody.

Zkontrolujte úplnost obsahu balení a nepoškozenost všech součástí z přepravy. Při poškození je nepoužívejte a kontaktujte náš zákaznický servis.

Odstraňte z přístroje případné fólie, nálepky nebo ochranu při dopravě. **Nikdy neodstraňujte typový štítek a případná výstražná upozornění!**

## NA PRVNÍ POHLED

(obrázek B)

- 10 Přípojka výtokové trubky
- 11 Displej
- 12 Páka
- 13 Závitová trubka
- 14 Přívodní kabel
- 15 Závít s těsnícím kroužkem

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
jsme rádi, že jste se rozhodli pro **elektrickou armaturu z nerezové oceli**. Tato armatura může být snadno použita téměř všude, kde je přívod vody a elektrického proudu. Díky integrované výkonné topné spirále se voda ihned ohřeje – bez prodlevy a bez zásobníku vody. Kromě toho můžete přesnou teplotu kdykoli odečíst na displeji. Kromě toho si můžete zcela podle potřeby vybrat mezi standardní a flexibilní výtokovou trubicí. Extra dlouhý závit pro přívodní hadici umožňuje i u silných pracovních desek snadnou a pohodlnou montáž. S případnými dotazy k přístroji, náhradním dílům nebo příslušenství se obračejte na zákaznický servis prostřednictvím našeho webu: **www.ds-group.de/kundenservice**

Přejeme vám hodně radosti s vaší  
**elektrickou armaturou z nerezové oceli.**

### Informace k návodu k montáži a k použití

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete tento návod k montáži a k použití a uschovejte si ho k případným pozdějším dotazům nebo pro další uživatele. Návod je součástí přístroje. Výrobce ani dovozce neručí za škody vzniklé nerespektováním údajů uvedených v tomto návodu k montáži a k použití.

## SYMBOLY



Značky označující nebezpečí: Tyto symboly indikují možná nebezpečí. Příslušná bezpečnostní upozornění si pozorně přečtete a řiďte se jimi.



Doplňující informace



Před používáním si přečtete návod k montáži a k použití!



Střídavé napětí



Vhodné pro potraviny.

## SIGNÁLNÍ SLOVA

Signální slova označují rizika při nerespektování příslušných upozornění.

**NEBEZPEČÍ** – vysoké riziko, má za následek těžké zranění nebo smrt

**VAROVÁNÍ** – střední riziko, může mít za následek těžké zranění nebo smrt

**OZNÁMENÍ** – může mít za následek věcné škody





### NEBEZPEČÍ – nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Děti a zvířata chraňte před kontaktem s přívodním kabelem, pokud je připojený k elektrické síti.
- Přívodní kabel nikdy neponožujte do vody ani do jiných kapalin a zajistěte, aby nespady do vody nebo se nenamočily.
- Nikdy se nedotýkejte přívodního kabelu vlhkýma rukama, když je připojený k elektrické síti.
- Skladujte přístroj jen v uzavřených místnostech.
- Přístroj neskladujte v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu.



### VAROVÁNÍ – nebezpečí poranění

- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Hrozí nebezpečí udušení.
- Přívodní kabel musí být neustále mimo dosah malých dětí a zvířat. Hrozí nebezpečí udušení.

### OZNÁMENÍ – riziko materiálních a věcných škod

- Používejte pouze originální příslušenství od výrobce, aby nebylo ohroženo fungování přístroje a předešlo se možnému poškození.
- Přístroj nepoužívejte, když voda uniká odjinud, než z výtokové trubky.
- Jestliže se při provozu vyskytla závada nebo před bouřkou, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při odpojování přístroje ze sítě tahejte vždy za zástrčku a nikoli za přívodní kabel.
- Na přístroj nebo přívodní kabel nestavte žádné těžké předměty.

- Dbejte na to, aby přívodní kabel nebyl přiskřípnutý, přelomený nebo vedený přes ostré hrany a nedotýkal se horkých povrchů.
- Chraňte přístroj před otevřeným ohněm, extrémními teplotami a nárazy.

## MONTÁŽ

### Pozor!

- **Neinstalujte do míst ohrožených mrazem!**
- Nepřipojujte k jinému vodovodnímu kohoutu nebo k jinému přístroji, který by mohl omezovat cirkulaci vody.
- Přístroj se smí připojit jen potrubí studené vody. Pokud je k dispozici přívod studené i teplé vody, smí se použít jen přívod studené vody. Při dotazech nebo nejistotě se obraťte na odborníka na sanitární zařízení.
- Tento přístroj se musí instalovat ve svislé poloze.
- Ujistěte, že podklad, na který se přístroj montuje, je stabilní.
- Přístroj zapojujte jen do předpisově instalované elektrické zásuvky s jističením 16 A. Napětí v síti musí odpovídat technickým údajům přístroje. Zásuvka musí být snadno přístupná i po připojení, aby bylo možné přístroj rychle odpojit od sítě.
- Přístroj nezapojujte do stejného obvodu spolu s jinými spotřebiči s vysokým příkonem, aby nedošlo k přetížení nebo ke zkratu (požáru). Zajistěte, aby elektrický obvod byl dimenzován pro příkon přístroje.
- Nepoužívejte vícenásobné zásuvky, prodlužovací kabely delší než 3 m a kabelové bubny.

- Přístroj, přívodní kabel a veškeré příslušenství před montáží zkontrolujte, zda není poškozené. Používejte přístroj pouze tehdy, jsou-li všechny součásti nepoškozené a funkční.

## Výtoková trubka

Dodávka obsahuje jednu flexibilní (2) a jednu standardní výtokovou trubku (7).

Má-li se použít flexibilní výtoková trubka, musí se nejdříve sundat kryt (8) ze standardní výtokové trubky a nasadit na flexibilní výtokovou trubku. Postup je zobrazen na **obrázku F**.

Po nasazení krytu na požadovanou výtokovou trubku postupujte takto:

1. Ujistěte se, že těsnicí kroužek je správně nasazený na závit (15) hlavního přístroje (1).
2. Výtokovou trubku zastrčte až po bílou plastovou manžetu do přípojky výtokové trubky (10) (**obrázek C a D**).  
**Nepoškozte gumové těsnicí kroužky na výtokové trubce!**
3. Kryt sešroubujte se závitom hlavního přístroje (**obrázek E**).

## Hlavní přístroj

Přívodní kabel (14) může být veden nad nebo pod montážní plochou (b) (dřez nebo pracovní deska).

### Nad montážní plochou (obrázek G)

Průměr otvoru v montážní desce musí být 2 až 5,8 cm.

1. Distanční kroužek (3) nasadte (uzavřenou plochou směřující nahoru) na závitovou trubku (13) hlavního přístroje (1).
2. Přívodní kabel vložte do výřezu v distančním kroužku.

3. Těsnicí kroužek (4) nasuňte na závitovou trubku, přívodní kabel zůstává mimo těsnicí kroužek.
4. Závitovou trubku prostrčte otvorem montážní plochy.
5. Pod montážní plochou nasuňte kabelovou průchodku (5) (uzavřenou plochou směřující dolů) na závitovou trubku.
6. Stavěcí matici (6) nasadte na závitovou trubku a utáhněte ji.

### Pod montážní plochou (obrázek H)

Otvor v montážní ploše musí být tak velký, aby prošla síťová zástrčka (Ø 3,8 cm) přívodního kabelu. Její průměr nesmí ale být větší než 5,8 cm (Ø hlavního přístroje).

1. Síťovou zástrčku prostrčte těsnicím kroužkem (4) a těsnicí kroužek nasuňte přes závitovou trubku (13) až k hlavnímu přístroji.
2. Závitovou trubku a přívodní kabel prostrčte otvorem montážní plochy.
3. Pod montážní plochou nasadte kabelovou průchodku (5) nebo distanční kroužek (3) (uzavřenou plochou směřující dolů) na závitovou trubku a vložte přívodní kabel do výřezu.
4. Stavěcí matici (6) nasadte na závitovou trubku a utáhněte ji.

### Připojení k vodovodnímu potrubí a elektrickému vedení



Dále je třeba vodovodní hadice se šroubením nebo adaptérem s vnitřním závitom 1/2". Jaký spojovací kus je nutný mezi hadicí a přípojkou vody, závisí na konkrétní přípojce vody.

1. Hadicové šroubení, resp. adaptér vodovodní hadice (a) našroubujte na závitovou trubku.

2. Druhý konec vodovodní hadice namontujte na přípojku vody.
3. Otevřete přívod vody.
4. Nastavte páku (12) přístroje na průtok vody (otočte dolů), výtokovou trubku nastavte doleva a doprava a zkontrolujte těsnost všech spojů. Odstraňte případné netěsnosti.
5. **Až když je vše těsné**, zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

## NASTAVENÍ TEPLoty VODY

**Obrázek I** ukazuje možné polohy páky (12) a příslušná nastavení:

- Pokud se páka nachází pod úhlem asi 45° k hlavnímu přístroji, je tok vody vypnutý.
- Pokud se páka otáčí dolů, zvyšuje se průtok studené vody.
- Otáčením nahoru se zvyšuje průtok teplé vody. **S rostoucím průtočným množstvím klesá teplota vody v oblasti teplé vody.** Při provozu přístroje v oblasti teplé vody ukazuje displej aktuální teplotu vody.



Elektrický proud se spotřebovává jen při přípravě teplé vody. Není proto nutné pro úsporu elektrické energie vytahovat síťovou zástrčku.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Pozor!

- K čištění nepoužívejte ostré ani drsné čisticí prostředky nebo houbičky. Mohli byste jimi poškodit povrch.

Jestliže proud vody slábne nebo je nepravidelný, měl by se vyčistit výstup vody na výtokové trubce (2, 7):

1. Odšroubujte výstup vody (**obrázek J**).
2. Vyměňte vložku filtru a proveďte odvápnění běžným odvápnovacím prostředkem.
3. Při sestavování nezapomeňte na těsnicí kroužek!

Jestliže vyčištění výstupu vody nedosáhlo požadovaného efektu, může být filtr ucpaný v dolní části závitové trubky (13).

Vytáhněte vložku filtru (**obrázek K**) a vypláchněte ji nebo odvápněte běžným odvápnovacím prostředkem. Poté ji opět vložte.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud by přístroj správně nefungoval, nejprve zkontrolujte, zda problém nemůžete odstranit sami. Pokud nelze pomocí následujících kroků problém vyřešit, kontaktujte zákaznický servis.



**Nepokoušejte se sami opravit elektrický přístroj!**

### Proud vody zeslábl.

Filtr ve výtokové trubce (**2**, **7**) nebo v závitové trubce (**13**) je znečištěný / zanesený vodním kamenem.

- ▶ Vyčistěte podle popisu v kapitole „Čištění a údržba“.

### Voda se neohřívá.

Zástrčka není správně zapojená do zásuvky.

- ▶ Opravte zasunutí zástrčky.

Zásuvka je vadná.

- ▶ Vyzkoušejte jinou zásuvku.

Není přítomno síťové napětí.

- ▶ Zkontrolujte pojistku elektrického rozvaděče (pojistková skříň).

### Voda je vlažná.

Čím je průtočné množství teplé vody větší, tím je voda chladnější.

- ▶ Snižte průtok vody pákou (**12**).

### Vybavilo jištění v pojistkové skříni.

Připojeno příliš mnoho přístrojů do stejného elektrického obvodu.

- ▶ Snižte počet připojených přístrojů.

Elektrický obvod není dimenzovaný pro výkon přístroje.

## LIKVIDACE



Zajistěte ekologickou likvidaci obalových materiálů jejich odevzdáním k recyklaci.



Protějšší symbol (přeškrtnutá odpadní nádoba s podržítkem) znamená, že staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru. Majitelé vysloužilých zařízení ze soukromých domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejných orgánů pro nakládání s odpady nebo na místech zpětného odběru zřízených výrobcí a distributory v souladu se zákonem ElektroG (Zákon o elektrických a elektronických zařízeních), aby mohly být zlikvidovány šetrně k životnímu prostředí a získány cenné suroviny. Nesprávná likvidace může mít za následek únik toxických látek do životního prostředí, což může mít nepříznivé účinky na zdraví lidí, zvířat a rostlin. Povinnost odebrat elektrozařízení zpět mají i obchody, které je dodávají na trh.

**Předcházení vzniku odpadů je ještě cennějším příspěvkem k ochraně životního prostředí. Pokud je to možné, je proto kromě dalšího vlastního používání nebo oprav ekologicky cennou alternativou k likvidaci také předání jinému uživateli.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku:	04974
Číslo modelu:	HY30-23
Jmenovité napětí:	220–240 V~, 50/60 Hz
Výkon:	3000–3600 W
Třída ochrany:	I
Krytí:	IPX4
Provozní tlak:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Jmenovitý tlak:	0 MPa
Elektrická přípojka:	zásuvka s jištěním 16 A
Teplota vody:	až 60 °C
Přípojka vodovodní hadice:	vnitřní závit ½"
ID návodu k montáži a k použití:	Z 04974 M KL V5 1223 as



## ZÁKAZNICKÝ SERVIS

DS Produkte GmbH · Am Heisterbusch 1 ·  
19258 Gallin · Německo

☎ +49 38851 314650\*

\* Volání do německé pevné sítě podle tarifu  
vašeho poskytovatele.

## DOVOZCE

DS Produkte GmbH · Stormarnring 14 ·  
22145 Stapelfeld · Německo

Všechna práva vyhrazena.

## CUPRINS

Setul de livrare	32	Remediarea problemelor	38
Prezentare de ansamblu	32	Eliminarea	38
Simboluri	33	Date tehnice	39
Cuvinte de avertizare	33	Serviciul de Asistență pentru Clienți	39
Utilizarea conform destinației	34	Importator	39
Instrucțiuni de siguranță	34		
Montare	35		
Reglarea temperaturii apei	37		
Curățare și întreținere	37		

## SETUL DE LIVRARE

(Figura A)

- 1 Aparat principal cu cablu de conectare 1 x
- 2 Țeavă de scurgere flexibilă 1 x
- 3 Inel de distanțare 1 x
- 4 Inel de etanșare 1 x
- 5 Inel de ghidare a cablului 1 x
- 6 Piuliță de blocare 1 x
- 7 Țeavă de scurgere standard 1 x
- 8 Capac 1 x (montat pe țeava de scurgere standard)
- 9 Săculeț de depozitare 1 x (pentru aparatul principal)
- Instrucțiuni de montaj și de utilizare 1 x



În plus, este necesar un furtun de apă cu un racord filetat pentru furtun sau un adaptor cu filet interior de 1/2". Tipul de racord necesar între furtun și racordul de apă depinde de racordul de apă existent.

Verificați dacă setul de livrare este complet și dacă piesele componente prezintă deteriorări ca urmare a transportului. În caz de deteriorări, nu utilizați aparatul și luați legătura cu Serviciul de Asistență pentru Clienți.

Îndepărtați de pe aparat eventualele folii, autocolante și protecții pentru transport. **Nu îndepărtați niciodată plăcuța cu datele tehnice și eventualele avertismente!**

## PREZENTARE DE ANSAMBLU

(Figura B)

- 10 Racord țeavă de scurgere
- 11 Display
- 12 Manetă
- 13 Țeavă filetată
- 14 Cablu de conectare
- 15 Filet cu inel de etanșare

Stimată clientă, stimate client,

Ne bucurăm că ați decis să achiziționați **bateria electrică din oțel inoxidabil** de la **MAXXMEE**. Această baterie poate fi utilizată în aproape orice situație în care sunt disponibile un racord de apă și o sursă de curent electric. Serpentina de încălzire performantă integrată încălzește apa instantaneu – fără întârziere și fără a fi necesar un rezervor de apă. Pe display puteți citi în orice moment temperatura exactă. În plus, puteți alege, după caz, între o țevă de scurgere standard și una flexibilă. Datorită filetelui extra-lung pentru alimentare, montarea este simplă și confortabilă, chiar și în cazul blaturilor de lucru mai groase.

În cazul în care aveți întrebări în legătură cu aparatul sau cu piesele de schimb / accesoriile, luați legătura cu Serviciul de Asistență pentru Clienți prin intermediul paginii noastre web:

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Vă dorim să utilizați cu plăcere  
**bateria electrică din oțel inoxidabil** de la **MAXXMEE**.

Informații despre instrucțiunile de montaj și de utilizare

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile de montaj și de utilizare și păstrați-le pentru eventuale întrebări ulterioare și pentru alți utilizatori. Acestea sunt o componentă a aparatului. Producătorul și importatorul nu își asumă nicio răspundere pentru situația în care informațiile din aceste instrucțiuni de montaj și de utilizare nu sunt respectate.

## SIMBOLURI



Pictograme de pericol: Aceste simboluri indică pericolele posibile. Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de siguranță asociate acestor simboluri.



Informații suplimentare



Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile de montaj și de utilizare!



Curent alternativ



Adecvat pentru produse alimentare.

## CUVINTE DE AVERTIZARE

Cuvintele de avertizare indică pericole ce pot surveni în cazul nerespectării indicațiilor aferente.

**PERICOL** – risc ridicat, ce duce la vătămări corporale severe sau la deces

**AVERTIZARE** – risc mediu, poate avea drept consecințe vătămări corporale grave sau decesul

**INDICAȚIE** – poate avea drept consecință pagube materiale



## UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

- După conectarea la o țevă de apă și la un cablu electric, aparatul este utilizat pentru a închide sau a lăsa să curgă apa, pentru a regla debitul de apă și pentru a încălzi apa.
- Asigurați-vă că sunt respectate specificațiile cu privire la racordul electric și la presiunea apei (vezi capitolul „Date tehnice”).
- Aparatul este conceput pentru utilizarea la domiciliu, nu pentru cea comercială.
- Utilizați aparatul numai în scopul indicat și doar conform descrierii din instrucțiunile de montaj și de utilizare. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.
- Sunt excluse de la garanție toate defecțiunile rezultate ca urmare a manipulării necorespunzătoare, deteriorării sau încercărilor de reparare. Acest lucru se aplică și în cazul uzurii normale.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi utilizat de **copiii** cu vârsta de peste 3 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane lipsite de experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele ce pot rezulta din utilizarea acestuia.
- **Copiii** nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și **întreținerea** nu se vor efectua de către **copii** nesupravegheați.
- Înainte de curățare/întreținere și după perioade lungi de neutilizare, aparatul trebuie întotdeauna scos din priză.
- Nu aduceți modificări aparatului. Nu înlocuiți dvs. cablul de conectare. Dacă aparatul, cablul de conectare sau accesoriile sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite sau reparate de producător, de Serviciul de Asistență pentru Clienți sau de un atelier de specialitate, pentru a se evita pericolele.
- **AVERTIZARE:** Nu porniți aparatul în cazul în care există posibilitatea ca apa din încălzitor să fi înghețat.
- Țeava de scurgere nu trebuie să fie racordată la alte supape sau baterii în afara celor indicate.
- Țeava de alimentare cu apă a aparatului nu trebuie conectată la fluxurile de apă provenite din alte sisteme de încălzire a apei.



**PERICOL – Pericol de electrocutare**

- Țineți copiii și animalele la distanță de cablul de conectare atunci când aparatul este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Nu scufundați niciodată cablul de conectare în apă sau în alte lichide și asigurați-vă că acesta nu poate cădea în apă și nu se poate uda.
- Nu atingeți niciodată cablul de conectare cu mâinile ude atunci când aparatul este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Depozitați aparatul doar în spații închise.
- Nu depozitați aparatul în spații cu umiditate ridicată.

**AVERTIZARE – Pericol de vătămare corporală**

- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor sau în apropierea animalelor de companie. Pericol de asfixiere.
- Asigurați-vă că niciodată cablul de conectare nu se află la îndemâna copiilor mici și nici în apropierea animalelor. Există pericol de strangulare.

**INDICAȚIE – Risc de daune materiale și de pagube**

- Utilizați numai accesoriile originale de la producător, pentru a nu afecta funcționalitatea aparatului și pentru a preveni eventualele pagube.
- Nu folosiți aparatul atunci când iese apă din alte locuri decât din țeava de scurgere.
- Opritiți aparatul și scoateți ștecherul de rețea din priză, dacă în timpul utilizării survine o defecțiune sau înainte de o furtună cu descărcări electrice.

- Pentru a scoate aparatul din priză, trageți întotdeauna de ștecherul de rețea, nu de cablul de alimentare.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat sau pe cablul de conectare.
- Cablul de conectare nu trebuie strivit, îndoit sau așezat peste margini ascuțite și nici nu trebuie să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Protejați aparatul de foc deschis, temperaturi extreme și de șocuri mecanice.

**MONTARE****De respectat!**

- **Nu instalați aparatul în locuri cu risc de îngheț!**
- Nu conectați aparatul la un alt robinet de apă sau la un alt aparat ce ar putea împiedica circulația apei.
- Aparatul poate fi conectat numai la conducta de apă rece. Dacă există atât un racord de apă rece, cât și unul de apă caldă, poate fi utilizat numai cel de apă rece. Dacă aveți întrebări sau incertitudini, consultați un specialist în instalații sanitare.
- Aparatul trebuie instalat pe verticală.
- Asigurați-vă că suprafața pe care este montat aparatul este stabilă.
- Conectați aparatul numai la o priză montată conform prevederilor, cu o siguranță de 16 A. Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor tehnice ale aparatului. Priza trebuie să fie accesibilă și după conectare, pentru a putea scoate aparatul din priză rapid.

- Nu conectați aparatul împreună cu alți consumatori de putere mare la un circuit, pentru a preveni suprasolicitarea, respectiv scurtcircuitul (incendiu). Asigurați-vă că circuitul electric este dimensionat pentru puterea aparatului.
- Nu folosiți blocuri multipriză, cabluri prelungitoare mai lungi de 3 m și tambururi pentru cabluri.
- Înainte de montaj, verificați dacă aparatul, cablul de conectare și accesoriile nu prezintă deteriorări. Utilizați aparatul numai dacă toate componentele sunt nedeteriorate și funcționale.

### Țeava de scurgere

Setul de livrare conține o țeavă de scurgere flexibilă (2) și o țeavă de scurgere standard (7). Dacă veți folosi țeava de scurgere flexibilă, trebuie să scoateți mai întâi capacul (8) de pe țeava de scurgere standard și să îl montați pe țeava de scurgere flexibilă. Procedura este prezentată în **figura F**.

După ce capacul este atașat la țeava de scurgere dorită, procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că inelul de etanșare este montat corespunzător pe țeava filetată (15) a aparatului principal (1).
2. Introduceți țeava de scurgere până la manșeta albă din plastic în racordul pentru țeava de scurgere (10) (**figurile C și D**). **Nu deteriorați inelele de etanșare de cauciuc ale țevii de scurgere!**
3. Înșurubați capacul pe filetul aparatului principal (**figura E**).

### Aparatul principal

Cablul de conectare (14) poate fi montat peste sau sub suprafața de montare (b) (chiuvetă sau blat de lucru).

### Peste suprafața de montare (figura G)

Diametrul găurii din suprafața de montare trebuie să fie de 2 – 5,8 cm.

1. Introduceți inelul de distanțare (3) (cu suprafața închisă în sus) pe țeava filetată (13) a aparatului principal (1).
2. Introduceți cablul de conectare în fanta inelului de distanțare.
3. Așezați inelul de etanșare (4) pe țeava filetată. Cablul de conectare rămâne în afara inelului de etanșare.
4. Introduceți țeava filetată în gaura din suprafața de montare.
5. Sub suprafața de montare, montați inelul de ghidare a cablului (5) (cu suprafața închisă orientată în jos) pe țeava filetată.
6. Înșurubați piulița de blocare (6) pe țeava filetată și strângeți bine.

### Sub suprafața de montare (figura H)

Gaura din suprafața de montare trebuie să fie atât de mare, încât să poată trece prin ea ștecherul de rețea (Ø 3,8 cm) cablului de conectare. Diametrul nu trebuie să depășească însă 5,8 cm (Ø unității principale).

1. Introduceți ștecherul de rețea prin inelul de etanșare (4) și împingeți inelul de etanșare peste țeava filetată (13) până la aparatul principal.
2. Introduceți țeava filetată și cablul de conectare în gaura din suprafața de montare.
3. Sub suprafața de montare, montați inelul de ghidare a cablului (5) sau inelul de distanțare (3) (cu suprafața închisă orientată în jos) pe țeava filetată și așezați cablul de conectare în fantă.
4. Înșurubați piulița de blocare (6) pe țeava filetată și strângeți bine.

## Racordarea la țeava de apă și la cablul de alimentare cu energie electrică



În plus, este necesar un furtun de apă cu un racord filetat pentru furtun sau un adaptor cu filet interior de 1/2".

Tipul de racord necesar între furtun și racordul de apă depinde de racordul de apă existent.

1. Înșurubați racordul filetat pentru furtun sau adaptorul furtunului de apă (a) pe țeava filetată.
2. Montați celălalt capăt al furtunului de apă pe racordul de apă.
3. Deschideți alimentarea cu apă.
4. Aduceți maneta (12) aparatului în poziția deschis (roțiți în jos), roțiți țeava de scurgere spre stânga și spre dreapta și verificați dacă toate îmbinările sunt etanșe. Remediați orice eventuală scurgere.
5. Băgați ștecherul de rețea în priză numai **atunci când totul este etanș**.

## REGLAREA TEMPERATURII APEI

**Figura I** arată pozițiile posibile ale manetei (12) și reglajele corespunzătoare:

- Dacă maneta este poziționată un unghi de cca -45° față de aparatul principal, curgerea apei este oprită.
- Atunci când roțiți maneta în jos, crește debitul de apă rece.
- Dacă roțiți în sus, crește debitul de apă caldă. **Pe măsură ce debitul crește în intervalul de apă caldă, temperatura**

**apei scade.** Atunci când aparatul funcționează pe apă caldă, display-ul arată temperatura curentă a apei.



Curent electric se consumă doar atunci când se produce apă caldă. Prin urmare, nu este necesar să scoateți din priză ștecherul de rețea pentru a face economie de curent electric.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### De respectat!

- Pentru curățare, nu utilizați detergenți sau bureți corozivi sau abrazivi. Aceștia pot deteriora suprafețele.

Dacă debitul scade sau devine neregulat, trebuie curățată piesa finală de la țeava de scurgere (2, 7).

1. Deșurubați piesa finală (**figura J**).
2. Scoateți filtrul și curățați-l de calcar cu un detartrant din comerț.
3. La reasamblare, nu uitați de inelul de etanșare!

În cazul în care curățarea piesei finale nu produce efectul dorit, este posibil să fie obturat filtrul din partea de jos a țevii filetate (13).

Trageți afară filtrul ( **imaginea K**) și spălați-l sau curățați-l de calcar cu un detartrant din comerț. După aceea, montați-l la loc.

## REMEDIEREA PROBLEMELOR

Dacă aparatul nu funcționează corect, verificați dacă puteți remedia problema chiar dvs. Dacă problema nu se rezolvă după efectuarea pașilor indicați în cele ce urmează, contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți.



**Nu încercați să reparați pe cont propriu un aparat electric defect!**

### Debitul de apă a devenit mai slab.

Filtrul din țeava de scurgere (2, 7) sau din țeava filetată (13) are impurități/este calcificat.

- ▶ Curățați filtrul urmând pașii din capitolul „Curățare și întreținere”.

### Apa nu se încălzește.

Ștecherul de rețea nu este introdus corect în priză.

- ▶ Corectați poziția ștecherului de rețea.

Priza este defectă.

- ▶ Încercați o altă priză.

Lipsește tensiunea de alimentare.

- ▶ Verificați siguranța aferentă distribuitorului electric (tabloul de siguranțe).

### Apa este doar puțin caldă.

Cu cât debitul de apă este mai mare, cu atât temperatura apei este mai scăzută.

- ▶ Reduceți debitul de apă de la manetă (12).

A fost **declanșată** siguranța din tabloul de siguranțe.

Există prea multe aparate conectate la același circuit electric.

- ▶ Reduceți numărul de aparate conectate.

Circuitul electric nu este dimensionat pentru puterea aparatului.

## ELIMINAREA



Eliminați materialul de ambalare în mod ecologic și predați-l în vederea reciclării.



Simbolul alăturat (pubelă de gunoi tăiată cu linie dedesubt) înseamnă că deșeurile electrice și electronice nu se elimină ca gunoi menajer, ci în sisteme speciale de colectare și de returnare.

Posesorii de deșeuri electrice și electronice din gospodării private pot preda aceste deșeuri în mod gratuit la centrele de colectare ale furnizorilor publici de servicii de eliminare a deșeurilor sau la punctele de colectare amenajate de producători și de distribuitori, în conformitate cu prevederile Legii germane privind punerea în circulație, colectarea și eliminarea ecologică a echipamentelor electrice și electronice, pentru ca de aici să fie eliminate în mod ecologic sau reciclate pentru obținerea unor materii prime valoroase. În cazul unei eliminări necorespunzătoare, în mediul înconjurător pot ajunge compuși toxici, care pot afecta sănătatea oamenilor, animalele și plantele. Magazinele care comercializează echipamente electrice sau electronice au, de asemenea, obligația de a colecta deșeurile respective.

**Prevenirea deșeurilor are o contribuție și mai valoroasă la protecția mediului. Prin urmare, dacă este posibil, pe lângă utilizarea în continuare sau reparare, predarea către alți utilizatori reprezintă o alternativă la eliminare valoroasă din punct de vedere ecologic.**

## DATE TEHNICE

Cod articol:	04974
Numărul modelului:	HY30-23
Tensiune nominală:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Putere:	3000 – 3600 W
Clasă de protecție:	I
Grad de protecție:	IPX4
Presiune de lucru:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Presiune nominală:	0 MPa
Racord electric:	priză cu o siguranță 16 A
Temperatura apei:	până la 60 °C
Racord furtun de apă:	filet interior ½"
ID Instrucțiuni de montaj și de utilizare:	Z 04974 M KL V5 1223 as



## SERVICIUL DE ASISTENȚĂ PENTRU CLIEŢI

DS Produkte GmbH · Am Heisterbusch 1 ·  
19258 Gallin · Germania

☎ +49 38851 314650\*

\* Apel în rețeaua germană de telefonie fixă la  
tariful ofertantului dvs.

## IMPORTATOR

DS Produkte GmbH · Stormannring 14 ·  
22145 Stapelfeld · Germania

Toate drepturile rezervate.

## OBSAH

Rozsah dodávky	40	Odstraňovanie problémov	46
Na prvý pohľad	40	Likvidácia	46
Symboly	41	Technické údaje	47
Signálne slová	41	Zákaznícky servis	47
Používanie podľa určenia	42	Dovozca	47
Bezpečnostné pokyny	42		
Montáž	43		
Nastavenie teploty vody	45		
Čistenie a údržba	45		

## ROZSAH DODÁVKY

### (Obrázok A)

- 1 Hlavná časť s napájacím káblom 1 x
- 2 Ohybné výtokové ramienko 1 x
- 3 Dištančný krúžok 1 x
- 4 Tesniaci krúžok 1 x
- 5 Vodiaci krúžok kábla 1 x
- 6 Poistná matica 1 x
- 7 Štandardné výtokové ramienko 1 x
- 8 Kryt 1 x (upevňovaný na výtokové ramienko)
- 9 Odkladací vrečko 1 x (pre hlavnú časť)
  - Návod na montáž a používanie 1 x



Potrebná je aj vodná hadica s nákrutkou alebo s adaptérom s vnútorným závitom 1/2".

Aký pripojovací kus je potrebný medzi hadicou a vodnou prípojkou, závisí od príslušnej vodnej prípojky.

Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a častí na poškodenia počas prepravy. V prípade poškodenia, nepoužívajte, ale kontaktujte zákaznícky servis.

Z prístroja odoberte prípadné fólie alebo nálepky. **Nikdy neodstraňujte typový štítok a prípadné výstražné upozornenia!**

## NA PRVÝ POHĽAD

### (Obrázok B)

- 10 Pripojenie výtokového ramienka
- 11 Displej
- 12 Páčka
- 13 Rúrka so závitom
- 14 Napájací kábel
- 15 Závit s tesniacim krúžkom

Vážený zákazník,

sme radi, že ste sa rozhodli pre **batériu s elektrickým ohrevom vody z nehrdzavejúcej ocele**. Túto batériu je možné použiť takmer všade, kde je pripojenie na vodu a elektrinu. Vďaka integrovanej výkonnej vyhrievacej špirále je voda okamžite teplá - bez oneskorenia a bez bojlera. Presnú teplotu môžete kedykoľvek odčítať aj na displeji. Okrem toho si môžete podľa potreby zvoliť medzi štandardným a flexibilným výtokovým ramienkom. Zvlášť dlhý závit pre hadicové vedenie umožňuje ľahkú a pohodlnú montáž aj na hrubších pracovných doskách.

Ak by ste mali otázky k prístroju alebo náhradným dielom/dielom príslušenstva, kontaktujte zákaznicky servis prostredníctvom našej internetovej stránky:

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Prajeme vám veľa radosti s vašou  
**batériou s elektrickým ohrevom vody z nehrdzavejúcej ocele.**

Informácie k návodu na montáž a používanie

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte tento návod montáž a používanie a dobre si ho uschovajte pre prípad ďalších otázok a pre ďalších používateľov. Tento je súčasťou prístroja. Výrobca a dovozca nepreberajú žiadnu záruku v prípade nedodržania pokynov v tomto návode na montáž a používanie.

## SYMBOLY



Znak nebezpečenstva: Tieto symboly označujú možné nebezpečenstvo. Pozorne si prečítajte príslušné bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich.



Doplňujúce informácie



Pred použitím si prečítajte návod na montáž a používanie!



Striedavé napätie



Vhodné pre potraviny.

## SIGNÁLNE SLOVÁ

Signálne slová označujú nebezpečenstvo, ak nie sú dodržané súvisiace upozornenia.

**NEBEZPEČENSTVO** – vysoké riziko má za následok vážne zranenie alebo smrť

**VAROVANIE** – stredné riziko, môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť

**UPOZORNENIE** – môže mať za následok riziko poškodenia majetku

## POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA

- Prístroj je po pripojení na vedenie vody a prúdu určený na to, aby uzatváral vodu, pretekala ním voda, reguloval prietok vody a vodu ohrieval.
- Musí sa zabezpečiť, aby boli dodržané údaje pre pripojenie a tlak vody (pozri kapitolu "Technické údaje").
- Prístroj je určený na súkromné použitie, nie na komerčné použitie.
- Prístroj používajte len na uvedený účel a len ako je to opísané v návode na montáž a používanie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.
- Zo záruky sú vylúčené všetky nedostatky, ktoré vzniknú neodborným zaobchádzaním, poškodením, alebo pokusom o opravu. Toto platí aj pre bežné opotrebovanie.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento prístroj môžu používať **deti** od 3 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- **Deti** sa nesmú s prístrojom hrať.
- Čistenie a **údržbu používateľom** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Pred čistením / údržbou a pred dlhším nepoužívaním musí byť prístroj vždy odpojený od elektrickej siete.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny. Napájací kábel nemeňte sami. Ak sú prístroj, napájací kábel alebo príslušenstvo poškodené, musí ich výrobca, zákaznícky servis alebo autorizovaný odborný obchod vymeniť alebo opraviť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- **VAROVANIE:** Nezapínajte, ak je riziko, že je voda v ohrievači vody zamrznutá.
- Výtok nesmie byť pripojený k iným ventilom a armatúram, než sú uvedené.
- Prívod vody do tohto prístroja nesmie byť pripojený k prívodnej vode z iných systémov na ohrev vody.

**NEBEZPEČENSTVO – zásahu elektrickým prúdom**

- Keď je napájací kábel pripojený k elektrickej sieti, udržiajte ho mimo dosahu detí a zvieratá.
- Napájací kábel nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín a zabezpečte, aby nemohol spadnúť do vody ani sa namočiť.
- Nikdy sa nedotýkajte napájacieho kábla s mokrými rukami, keď je pripojený na elektrickú sieť.
- Prístroj skladujte iba v uzatvorených priestoroch.
- Prístroj nemajte uložený v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu.

**VAROVANIE – nebezpečenstvo poranenia**

- Obalový materiál uložte mimo dosahu detí a zvierat. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- Dbajte na to, aby bol napájací kábel vždy mimo dosahu malých detí a zvierat. Je nebezpečenstvo uškrtienia.

**UPOZORNENIE - riziko materiálových a vecných škôd**

- Používajte iba originálne príslušenstvo od výrobcu, aby ste nezhoršili funkciu prístroja a zabránili možnému poškodeniu.
- Nepoužívajte prístroj, ak voda uniká kdekoľvek inde než z výtokového ramienka.
- Ak sa počas prevádzky vyskytne chyba alebo sa blíži búrka, vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Na odpojenie prístroja od elektrickej siete vždy ťahajte za sieťovú zástrčku a nikdy nie za sieťový kábel.
- Na prístroj alebo napájací kábel nikdy nekladte ťažké predmety.

- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nemohol pomliaždiť, zlomiť a aby sa nekládol na ostré hrany alebo neprišiel do styku s horúcimi plochami.
- Prístroj chráňte pred otvoreným ohňom, extrémnymi teplotami a nárazmi.

**MONTÁŽ****Dodržte!**

- **Neinštalujte na miestach vystavených mrazu!**
- Nepripájajte iný vodovodný kohútik alebo iný prístroj, ktoré by mohlo brániť cirkulácii vody.
- Prístroj sa smie pripájať iba k potrubiu so studenou vodou. Ak je k dispozícii prípojka studenej aj teplej vody, je možné použiť iba prípojku studenej vody. Ak máte akékoľvek otázky alebo si nie ste istí, obráťte sa na inštalátora.
- Tento prístroj sa musí nainštalovať zvislo.
- Uistite sa, že povrch, na ktorý sa má prístroj nainštalovať, je stabilný.
- Prístroj pripájajte do správne nainštalovanej zásuvky iba s poistkou 16 A. Sieťové napätie sa musí zhodovať s technickými údajmi prístroja. Zásuvka musí byť ľahko dostupná aj po pripojení, aby bolo možné sieťové pripojenie rýchlo odpojiť.
- Nepripájajte prístroj k prúdovému okruhu spolu s inými záťažami s vysokým príkonom, aby nedošlo k preťaženiu a možnému skratu (požiaru). Uistite sa, že prúdový okruh je dimenzovaný na výkon prístroja.
- Nepoužívajte viacnásobné zásuvky, predlžovacie káble dlhšie ako 3 m alebo káblové bubny.

- Pred montážou skontrolujte prístroj, napájací kábel a všetko príslušenstvo, či nie sú poškodené. Prístroj používajte, iba ak sú všetky komponenty nepoškodené a funkčné.

## Výtokové ramienko

V balení je jedno ohybné (2) a jedno štandardné výtokové ramienko (7).

Ak sa má používať ohybné výtokové ramienko, musí sa najskôr odobrať kryt (8) zo štandardného výtokového ramienka a založiť na ohybné výtokové ramienko. Postup je znázornený na **obrázku F**.

Ak je kryt pripevnený k požadovanému výtokovému ramienku, postupujte takto:

1. Zabezpečte, aby tesniaci krúžok na závite (15) hlavnej časti (1) bol riadne založený.
2. Výtokové ramienko zasuňte až k bielej plastovej manžete v prípojke výtokového ramienka (10) (**obrázky C a D**).  
**Nepoškodte gumové tesniace krúžky na výtokovom ramienku!**
3. Zaskrutkujte kryt na závit hlavnej časti (**obrázok E**).

## Hlavná časť

Napájací kábel (14) je možné uložiť nad alebo pod montážnu plochu (b) (drez alebo pracovná doska).

## Nad montážnu plochu (Obrázok G)

Priemer otvoru v montážnej ploche musí byť 2 až 5,8 cm.

1. Dištančný krúžok (3) zasuňte (uzavretým povrchom nahor) na rúrku so závitom (13) hlavnej časti (1).
2. Napájací kábel vložte do zárezu v dištančnom krúžku.

3. Tesniaci krúžok (4) zasuňte na rúrku so závitom, napájací kábel zostane mimo tesniaceho krúžku.
4. Vložte rúrku so závitom do otvoru v montážnej ploche.
5. Pod montážnu plochu založte vodiaci krúžok kábla (5) (s uzavretým povrchom nadol) na rúrku so závitom.
6. Poistnú maticu (6) zaskrutkujte na rúrku so závitom a dotiahnite.

## Pod montážnu plochu (Obrázok H)

Otvor v montážnej ploche musí byť dostatočne veľký, aby cezeň mohla prejsť sieťová zástrčka (Ø 3,8 cm) napájacieho kábla. Jeho priemer však nesmie byť väčší ako 5,8 cm (Ø hlavnej jednotky).

1. Sieťovú zástrčku zasuňte cez tesniaci krúžok (4) a tesniaci krúžok cez rúrku so závitom (13) až do hlavnej časti.
2. Vložte rúrku so závitom a napájací kábel do otvoru v montážnej ploche.
3. Pod montážnu plochu vodiaci krúžok kábla (5) alebo dištančný krúžok (3) (s uzavretým povrchom nadol) zasuňte na rúrku so závitom a napájací kábel vložte do zárezu.
4. Poistnú maticu (6) zaskrutkujte na rúrku so závitom a dotiahnite.

## Pripojte k vodovodnému a elektrickému vedeniu



Potrebná je aj vodná hadica s nákrutkou alebo s adaptérom s vnútorným závitom 1/2". Aký pripojovací kus je potrebný medzi hadicou a vodnou prípojkou, závisí od príslušnej vodnej prípojky.

1. Na rúrku so závitom naskrutkujte nákrutku alebo adaptér vodnej hadice (a).

2. Druhý koniec hadice na vodu pripevnite k vodnej prípojke.
3. Otvorte prívod vody.
4. Nastavte páčku (12) prístroja na prietok vody (otočte nadol), otočte výtokové ramienko doľava a doprava a skontrolujte tesnosť všetkých prípojok. Oprava prípadných únikov.
5. **Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky iba vtedy**, keď je všetko pevne spojené.

## NASTAVENIE TEPLoty VODY

**Obrázok I** zobrazuje možné polohy páčky (12) a príslušné nastavenia:

- Ak je páčka v uhle približne -45 ° k hlavnej časti, prietok vody je vypnutý.
- Ak pohybnú páčku nadol, prietok studenej vody sa zvyšuje.
- Ak ju pohybnú nahor, prietok teplej vody sa zvyšuje. **Keď v oblasti horúcej vody zvyšujete prietok, teplota vody klesá.** Pokiaľ prístroj pracuje v oblasti horúcej vody, displej zobrazuje aktuálnu teplotu vody.



Elektrická energia sa používa iba na zohrievanie vody. Preto nie je potrebné vytiahnuť zástrčku, aby sa šetril elektrický prúd.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### Dodržte!

- Na čistenie nepoužívajte ostré ani abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace vankúšiky. Tieto môžu poškodiť povrchy.

Ak je prietok vody slabší alebo nepravidelný, mali by ste vyčistiť výstup vody na výtokovom ramienku (2, 7):

1. Odskrutkujte výstup vody (**obrázok J**).
2. Vyberte filtračnú vložku a odvápnite ju pomocou bežne dostupného odvápnovača.
3. Pri montáži nezabudnite na tesniaci krúžok!

Pokiaľ čistenie výstupu vody nedosiahne požadovaný účinok, môže byť upchatý filter v spodnej časti rúrky so závitom (13).

Vytiahnite filtračnú vložku (**obrázok K**) a opláchnite ju alebo odvápnite pomocou bežne dostupného odvápnovača. Potom ju vložte späť na miesto.

## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Ak by prístroj nepracoval správne, zistite, či problém dokážete odstrániť sami.

Ak nie je možné problém odstrániť pomocou nasledujúcich krokov, kontaktujte zákaznícky servis.



**Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť elektrický prístroj!**

### Tok vody sa zoslabil.

Filter vo výtokovom ramienku (**2**, **7**) alebo v rúrke so závitom (**13**) je znečistený/zavápený.

- ▶ Vyčistite podľa popisu v kapitole "Čistenie a údržba".

### Voda sa neohrieva.

Sieťová zástrčka nie je správne zastrčená v zásuvke.

- ▶ Opravte zastrčenie sieťovej zástrčky.

Zásuvka je chybná.

- ▶ Vyskúšajte inú zásuvku.

Nie je sieťové napätie.

- ▶ Skontrolujte poistku v rozvádzači elektrickej energie (poistková skrinka).

### Voda je vlažná.

Čím väčší je prietok horúcej vody, tým je voda chladnejšia.

- ▶ Znížte prietok vody páčkou (**12**).

Reagovala poistka v poistkovej **skrinke**. K jednému okruhu je pripojených príliš veľa prístrojov.

- ▶ Znížte počet pripojených prístrojov.

Prúdový okruh nie je navrhnutý na výkon prístroja.

## LIKVIDÁCIA



Obalový materiál zlikvidujte v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia a odovzdajte ho do separovaného zberu odpadu.



Symbol oproti (prečiarknutý odpadkový kôš s podčiarknutím) znamená, že staré prístroje nepatria do domáceho odpadu, ale do špeciálnych zberných a vratných systémov.

Majitelia starých prístrojov zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na zberných miestach orgánov verejnej správy odpadov alebo na zberných miestach zriadených výrobcami a distribútormi v zmysle ElektroG, aby ich bolo možné zlikvidovať v spôsobe šetrným k životnému prostrediu a bolo možné získať cenné suroviny. Pri nesprávnej likvidácii sa do životného prostredia môžu dostať jedovaté látky, ktoré môžu mať zdravotiu škodlivé účinky na ľudí, zvieratá a rastliny. Povinnosť zobrať späť tieto prístroje majú aj obchody, ktoré na trh dodávajú elektrické a elektronické prístroje.

**Vyhýbanie sa plytvaniu je ešte cennejším prínosom k ochrane životného prostredia. Ak je to možné, okrem ďalšieho osobného použitia alebo opravy je jeho odovzdanie druhému používateľovi ekologicky hodnotnou alternatívou likvidácie.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku:	04974
Číslo modelu:	HY30-23
Menovité napätie:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Výkon:	3000 – 3600 W
Trieda ochrany:	I
Druh ochrany:	IPX4
Prevádzkový tlak:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Menovitý tlak:	0 MPa
Pripojenie do elektrickej siete:	Zásuvka s 16 A poistkou
Teplota vody:	do 60 °C
Pripojka vodnej hadice:	½" vnútorný závit
Návod na montáž a používanie:	Z 04974 M KL V5 1223 as



## ZÁKAZNÍCKY SERVIS

DS Produkte GmbH · Am Heisterbusch 1 ·  
19258 Gallin · Nemecko

☎ +49 38851 314650\*

\* Volanie do nemeckej pevnej siete podľa tarify  
vášho poskytovateľa.

## DOVOZCA

DS Produkte GmbH · Stormarnring 14 ·  
22145 Stapelfeld · Nemecko

Všetky práva vyhradené.